



ՍՐ. ՅԱԿՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

465 Mt. Auburn St., Watertown, MA 02472

Office: 617-923-8860 • Fax: 617-926-5503 Email: info@stthagop.com • www.stthagop.com

# Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Rev. Fr. Arakel Aljalian, Pastor

Առաքել Քհնյ. Ալճալեան, Հովի

Rev. Fr. Arsen Barsamian, Associate Pastor Emeritus

Արսէն Քհնյ. Պարսամեան, Օգնական Հովի

---

FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

ՏՕՆ ՎԵՐԱՑՄԱՆ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻ

SEPTEMBER/ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 14, 2014 • MATINS 8:30 AM • DIVINE LITURGY 10:00 AM

**TODAY'S BIBLE READINGS:** Isaiah 49:13-23; Galatians 6:14-18; John 3:13-21.

**CELEBRANT:** Our Pastor, Fr. Arakel celebrates Divine Liturgy and will deliver the sermons of the day.

**ACOLYTES:** Today's candleholders are Catherine Movsessian and Isabelle Suggs.

**MAIN ALTAR FLOWERS** are given to the Glory of God and in loving memory of Yeretzgin Varteni Barsamian in honor of her Birthday by Fr. Arsen Barsamian and family.

**WELCOME HOME!** A warm welcome to all faithful who are with us this Sunday. We welcome all of our Sunday School and Saturday School students - we look forward to a wonderful and fruitful Sunday School and Saturday School year! We also welcome those who are visiting our church for the first time to pray with us and we hope you will visit us again.

**SUNDAY SCHOOL ANNUAL HOMECOMING BRUNCH - NO FELLOWSHIP HOUR:** All are welcome to attend the Sunday School's Annual Parish Homecoming Brunch in Keljik Hall. Enjoy fellowship with friends and family, while having a delicious brunch. Donation is \$7 for adults; children and students are complimentary.

**YOUR PRAYERS** (*Der Voghormia* – Lord Have Mercy) are requested: for the sick and the recovering, particularly Don Boghosian, Ofelia Grigoryan, Rose Bejoian, Gulbahar Cinar, Peter Kyvelos, Crosby Goshgarian; and Gregory and Lenore Arabian.

**CELL PHONES / NO TEXTING:** Please turn off your cell phones prior to entering the church, out of respect for the Divine Liturgy, the sanctity of the sanctuary, and your fellow worshipping parishioners. Please also refrain from sending text messages or emails while in the church sanctuary as well. Thank you for your cooperation.

**ANTASDAN AND BASIL BLESSING SERVICE:** After Divine Liturgy, the order of “Antasdan” will take place, when the four corners of the earth are blessed with a cross decorated with sweet basil, and blessed water is sprinkled on the faithful. Basil is considered a royal spice -- in Greek it means “king.” At the end of today’s service, faithful are invited to come forward to kiss the Holy Cross and take sprigs of basil home with them as tokens of Christ’s Victory.

**ԱՆԳԱՍՏԱՆԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ** Այսօր, յաւարտ Ար. Պատարագի, տեղի պիտի ունենայ Անդաստանի արարողութիւն՝ ռեհանով զարդարուած խաչով օրհնելու աշխարհի չորս կողմերը: Ռեհանը, որ յունարէնով կը նշանակէ «արքայ», արդարեւ անուշահոտ բոյսերու արքան է: Հաւատացեալներ կրնան հետերնին տուն տանիլ ռեհանի փոքրիկ փունջ մը:

**SPECIAL THANKS: REHAN (BASIL)** was donated by Jak and Ani Eskici and family in memory of Vahan and Vartouhi Eskici; Arax Market; Leon Kachadorian; Hacig Tacvorian and family; George Patrick Yeghyayan; Michael and Gayle Yapchaian, Cheryl and Richard Bagdasarian in memory of the Yapchaian and Ananian families; Aghavni Ozcan; Nazeli Guzelian; and Araxy and Krikor Shaboian in memory of their father and mother Shake and Hagop Akmezikyan. We thank our donors for their generosity and pray for the memory of their loved ones.

**NO REQUIEM SERVICE WILL BE OFFERED TODAY:** In accordance with the canons of the Armenian Church, Requiem Services are not performed on the five major feast days of the Armenian Church: Armenian Christmas, Easter, The Transfiguration, The Assumption of Holy Mary the Mother of God, (today) and The Exaltation of the Holy Cross. **Requests for Requiem Service (*hokehankist*) may be made for next Sunday, September 21<sup>st</sup>.**

**ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ:** Կիրակի, Սեպտեմբեր 14, Խաչվերացի տօնին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի չկատարուի: Համաձայն Հայաստանեայց Առաքելական Ար. Եկեղեցիի կանոններուն հոգեհանգստեան պաշտօն չկատարուիր հինգ տաղաւար տօներուն. անոնք են՝ Ար. Ծնունդ, Ար. Զատիկ, Այլակերպութիւն (Վարդավառ), Վերափոխումն Ար. Աստուածածնի եւ Խաչվերաց:

**RAFFLE TICKETS AVAILABLE:** Tickets for the \$100 Bazaar Raffle are for sale and will be available to purchase at fellowship hour. Tickets are limited. Purchase before September 26<sup>th</sup> to participate in the Early Bird drawing at the September Hye Café!

**ST. MESROB MASHDOTZ ADULT ARMENIAN LANGUAGE CLASSES** – The first class and registration will be held on Monday, September 15, 2014 at 6:30 p.m. in the school’s office in the Cultural Center (2<sup>nd</sup> floor). For information call Annie Chekijian at 617-489-5984.

### **PLAYGROUP HOSTED BY THE WATERTOWN FAMILY NETWORK**

Thursdays 9:30-11 am, starting October 2nd. For children ages 0 - 5 years with an adult caregiver. This is the 10th year that St. James has hosted the Watertown Family Network multi-age play group. The group provides a pre-school like experience for children, with a routine they enjoy. Includes crafts, music, snack and fun with friends for the children and camaraderie for parents, grandparents and caregivers alike! The WFN supports families with young children and has given St. James the opportunity to reach out and fill a need in our community. Please join us! Contact Nicole Simmons with any questions - [Nicoleschack@aol.com](mailto:Nicoleschack@aol.com) / (617) 484 - 6748 or WFN - (617) 926-1661. Also check out the Watertown Family Network online for more programs and events!

# Today's Gospel Reading (John 3: 13-21)

## Our Lord Jesus Christ says:

No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in Him may have eternal life." For God so loved the world that He gave His only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through Him. He who believes in Him is not condemned; he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For everyone who does evil hates the light, and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does what is true comes to the light, that it may be clearly seen that his deeds have been wrought in God.

---

### **Օրուան Սուրբ Աւետարանի Ընթերցումը** **Սրբոյ Աւետարանիս Յիսուսի Քրիստոսի որ ըստ Յովհաննու (Գ. 13-21)**

**Տէրն մեր Յիսուս Քրիստոս ասէ՛**

Արդ, ոչ ոք երկինք ելած է, բացի միայն անկէ, որ երկինքէն իջաւ. մարդու Որդին՝ որ երկինքն է: Եւ ինչպէս որ Մովսէս անապատին մէջ բարձրացուց օձը, այնպէս պետք է բարձրանայ մարդու Որդին, որպէսզի ով որ հաւատայ անոր՝ յաիտենական կեանքը ընդունի. քանի որ Աստուած այնպէս սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդին տուաւ, որպէսզի ով որ հաւատայ անոր՝ չկորսուի, այլ ընդունի յաիտենական կեանքը. որովհետեւ Աստուած իր Որդին աշխարհ չդրկեց որ ան դատէ աշխարհը, այլ որպէսզի աշխարհը անով փրկուի: Ով որ կը հաւատայ անոր՝ պիտի չդատապարտուի, իսկ ով որ չի հաւատար անոր՝ արդէն իսկ դատապարտուած է, քանի որ չհաւատաց Աստուծոյ միածին Որդիին անունին: Եւ դատաստանը ա՛յս է ահա. որ լոյսը աշխարհ եկաւ, սակայն մարդիկ խաւարն աւելի սիրեցին՝ քան լոյսը, որովհետեւ իրենց գործերը չար էին. որովհետեւ չար բան կ'ընէ՝ կ'ատէ լոյսը եւ չի գար լոյսին, որ իր գործերը իր դիմացը չդրուին: Իսկ ով որ ճշմարտութիւնը կը գործադրէ՝ կու գայ լոյսին, որ յայտնի ըլլան իր գործերը՝ թէ Աստուծմով կատարուեցան:

---

### **ՏՕՆ ՎԵՐԱՑՄԱՆ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻ**

#### **ՎԵՐԱՑՈՒՄՆ ՍԲ. ԽԱՉԻ**

Խաչվերացի տօնախմբութիւնը կը տեսէ լման շաբաթ մը: Միւս բոլոր քրիստոնէայ Եկեղեցիները կը տօնեն զայն Սեպտեմբեր 14-ին, հոգ չէ թէ շաբթուան որ օրուան հանդիպի: Իսկ Հայաստանեայց Եկեղեցին, ըստ իր որդեգրած սկզբունքին, որով անխախտ թուականի կապուած կարգ մը մեծ տօներ կը փոխադրէ մերձաւորագոյն Կիրակիին, *Խաչվերացը* կը կատարէ Սեպտեմբեր 14-ի մօտաւորագոյն Կիրակիին, այսինքն, 11-17-ի միջեւ:

Քրիստոնէական եկեղեցիին կողմէ թէ՛ Աստուածամօր եւ թէ՛ Խաչին հանդէպ

անուցուած բացատրիկ յարգանքը եւ սերը ունեցած է մէկ եւ նոյն դրոշապատճառը: Երկուքն ալ Քրիստոսի կեանքին եւ Անոր ճիմնական երկու տնօրինութեանց հետ սերտօրէն կապուած են: Իրենց կարեւորութիւնը կը ստանայ Քրիստոսի հետ ունեցած այս կապէն: Աստուածամայրը անաբաժանելիօրէն կապուած է *Մարդեղութեան* մեծ խորհուրդին հետ: Իսկ Խաչը՝ *Փրկագործութեան* հետ: Խաչը այլեւս դարձած է համայն Քրիստոնէութեան խորհրդանշանը:

*Վերացման Խաչի:* 614 թուականին Պարսիկներ կը գրաւեն Երուսաղէմը, կը քանդեն ու կ'աւարեն զայն: Այդ կապուտ-կողոպուտի մէջ կը գտնուի նաեւ Քրիստոսի հարազատ խաչը, զոր Պարսիկներ գերի կը տանին իրենց երկիրը: Կը սթափին ի վերջոյ քրիստոնէաներ եւ հսկայ բանակ մը կազմած Բիզանդիոնի Հերակլ կայսեր գլխաւորութեան ներքեւ, 628 թուականին Պարսիկները պարտութեան կը մատնեն եւ կ'ազատեն Սբ. Խաչը: Քրիստոնէական այս բանակին մէջ կայ նաեւ հայագունդ մը ՄԺԺ Գնունի հայ նախարարի հրամանատարութեան ներքեւ, որ կարեւոր դեր կը կատարէ յաղթանակին մէջ:

Խաչը բերուեցաւ Կոստանդնուպոլիս, ուր ատեն մը մնալէ յետոյ կայսրը անձամբ տարաւ զայն ու զետեղեց իր պատմական վայրին՝ Գողգոթային վրայ: Ի յիշատակ պատմական այս մեծ դէպքին հաստատուեցաւ *Խաչվերաց* մեծ տօնը:

---

## ***FEAST OF THE HOLY CROSS***

The Exaltation of the Holy Cross is a major feast celebrated in honor of the Holy Cross. Other traditional churches commemorate this feast on September 14<sup>th</sup>, while the Armenian Orthodox Church celebrates it on the Sunday closest to the 14<sup>th</sup>. Recorded in ecclesiastical chronicles and in accordance with Holy Tradition, the Holy Cross was ceremoniously elevated only on three occasions before the faithful for veneration. The third and most auspicious occasion on which the Holy Cross was elevated and venerated was upon its return from captivity. In 610, King Khosrov of Persia waged war against Emperor Heracle of Byzantium, conquered Jerusalem, and took the Holy Cross into captivity to Persia in 614 A.D. Heracle regrouped and went against the Persians again. At that time, the general of the Armenian troops was Mjejh Knouni who also managed to gather troops from Persian Armenia. Khosrov suffered a great defeat and the Holy Cross was returned to the Christians in 629. Its ceremonious journey from Persia to Garin, in historic Armenia and from Garin to Constantinople and finally back to Jerusalem was extremely emotion-evoking; the Cross was elevated constantly along the way to provide spiritual comfort for the faithful. It was regarded by all Christians to be the sacred symbol for pious worship. This was the reason for the Feast of the Exaltation of the Holy Cross. In our church, the Feast of the Exaltation of the Holy Cross takes place with great solemnity and includes the ritual of the Procession and Blessing of the Four Corners of the Earth, or *Antasdan*. It is most likely that this particular ritual reflects the deep feeling and emotion aroused in Armenia when the Holy Cross was elevated and brought through it on its return to Jerusalem from Persian captivity.

# STS. SAHAG AND ST. MESROB ARMENIAN SCHOOL

On Saturday, September 13<sup>th</sup>, the St. Sahag and St. Mesrob Armenian School held its registration for the 2014-2015 academic year. We welcome all parents and students, new and old, to take part in the excitement of our Armenian School! Registration is still open!

- Establish a love for the Armenian heritage from an early age
- Classes provide academic and social interaction to encourage conversational Armenian
- Participation in special celebrations and three productions throughout the school year
- Academic curriculum designed by the Eastern Diocese



St. Sahag and St. Mesrob Armenian Saturday school also has a program in place for students from ages 13-17. The success of the program prompted us to continue into the upcoming academic year. The program is aimed at young adults to do research and studies on various Armenian topics that are of interest both from the past and today. The classes are held every Saturday morning from 9:00 am to 12:30 pm. **To register or for more information and inquiries, please call Marina Minasian at 978-663-1755 or e-mail [amindra@comcast.net](mailto:amindra@comcast.net).**

## **ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ**

Վերաբացում եւ առաջին օր դպրոցի՝ Սեպտեմբեր 14, 2014.  
Արձանագրութիւն ուսանողներու ժամը 9:30-ին  
Կիրակնօրեայ դպրոցի հաւար եւ առաջին դասաւանդութիւն ժամը 10:00-ին  
Տարեկան Վերամուտի Նախաճաշ ժամը 12:00-ին

-----

## **ՍՔ. ՍԱՀԱԿ ԵՒ ՍՔ. ՄԵՍՐՈՊ ՇԱԲԱԹՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ**

Վարժարանի ժամերն են 9:00-էն 12:30  
Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար կը խնդրենք հեռաձայնել  
Մարինա Մինասեանին՝ 978-663-1755

# Membership at St. James

*"Now you are the body of Christ, and each one of you is a part of it." 1 Corinthians 12:27*

## Why Membership?

At St. James, we value membership. We see it as a partnership, just as the apostle Paul described in the above verse. Membership is making a commitment to St. James. By becoming a member, you commit to our vision, our values, and our beliefs. Your membership **MAKES A DIFFERENCE**.

Here are four good reasons to become a member:

1. **A biblical reason:** Christ's followers live out His commission by formally joining a local body of believers. We call that process church membership.
2. **A cultural reason:** You attend our rich and diverse services and community events, and you value the sense of community with others. You support our ministry and programs, many of which are provided at no cost.
3. **A spiritual reason:** St. James is your spiritual home. Becoming a member enables you to maximize your spiritual growth and participation, and gives back because you have received.
4. **A practical reason:** All members are eligible to vote on major initiatives at the Parish Assembly, and hold office. St. James depends on members who are active, thoughtful, and engaged to help shape the future of their local church. Additionally, members receive special rates on sacraments, hall rentals, etc.

## How do I become a member?

1. Find your membership category:  
\$50 - ages 18-24 (NEW Reduced Rate!)  
\$200 - ages 25-64  
\$125 - ages 65 +
2. Fill out a 2014 Membership Card, available in the church entrance or main office. Cards have also been sent out to our mailing list, and included in the *Looy's*.
3. Mail the card, along with your donation, to St. James.  
Questions? Don't hesitate to ask Fr. Arakel or any Parish Council member.

St. James is your church. Join us and your fellow parishioners in making an active commitment and continuing the legacy of this parish for years to come.

*Your Church. Our Church. Become a Member.*

# GUIDE TO PARTICIPATING IN THE DIVINE LITURGY

**WHEN TO MAKE THE SIGN OF THE CROSS.** The sign of the cross is made when entering the Church and on these occasions during the Divine Liturgy: (1) after each instance of bowing; (2) when doxology (*Park Hor...*), that is to say, "Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit" is being said or sung; (3) when the Sacred name of our Lord is being solemnly invoked (*Hisoos Krisdos*); (4) at the beginning of the reading of the Gospel; (5) when peace or blessing is being offered by the priest with the words "Peace unto all" (*Khaghaghootune Amenetsoon*); (6) when the priest or deacon swing the censor toward your direction; (7) when the sacred and the central words of the Divine Liturgy are being spoken ("Take, eat, this is My Body..." and "Drink ye all, this is My Blood."); (8) when receiving Holy Communion; and (9) when kissing the Gospel and leaving the Church.

## Response when Kissing the Cross (during the procession):

**The faithful say:**

***Յիշեսցիր եւ զիս անաշի անմահ զատինն Աստուծոյ:***  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah Karinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

**The priest says:**

***Յիշեալ լիցիր անաշի անմահ զատինն Աստուծոյ:***  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

## Response for the Kiss of Peace:

**The giver says:**

***Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:***  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

**The receiver says:**

***Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:***  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

## Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

**The faithful say:**

***Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:***  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

**The priest says:**

***Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քոմ:***  
*Da-tseh kez Der usd-sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The first half contains the Armenian (*Krapar*) text and modern Armenian translation, while the second half provides the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with the hymns the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

, or for more information.



## COOKING & BAKING SCHEDULE

Everyone is invited to help prepare! Come and learn from our experienced cooks how to make the Famous St. James pastries and more! Just show up at the following dates!

Lunch will be served each session.

**MANTI** 9:00 Thursdays, September 18, 25

**BOEREG** 10:00 Saturday, September 27

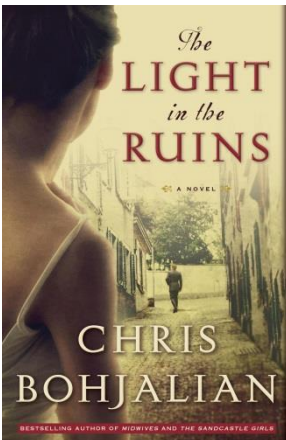
**APRICOT SQUARES** 9:00 Thursday, October 2

**PAKLAVA/BOURMA** 10:00 Saturday, October 4

**YALANCHI** 9:00 Thursday, October 9

### **PASTRY BAKING AND PACKAGING**

All day! Wednesday, Oct. 15



### **ST. JAMES BOOK CLUB IS BACK!**

**Monday, September 29<sup>th</sup> at 7:00pm.**

The next selection is *The Light in the Ruins* by Chris Bohjalian. Light refreshments will be served. All are welcome!

Contact Yn. Natasha at [aljalian@comcast.net](mailto:aljalian@comcast.net) if you would like to attend.



# ST. JAMES SUNDAY SCHOOL

*Train up a child in the way he should go,  
and when he is old he will not depart from it. –  
Proverbs 22:6*



## Benefits of Sunday School Attendance

- Children become familiar with the teachings of the Holy Scripture
- Children develop a regular habit of Church involvement, which will carry them through adolescence and adulthood
- Children develop a true connection with their peers by learning about their faith together
- Children are surrounded with a positive, spiritual environment where Christian role models help reinforce the importance of having a lasting relationship with God.

## REGISTRATION BEGINS TODAY - New students welcome!

9:30am	Registration
10:00am	Assembly
10:30am	Classes begin

St. James Sunday School invites you to its

# Annual Homecoming Brunch

**TODAY following Divine Liturgy.  
ALL ARE WELCOME!**



Adults \$7.00  
Children/Sunday School Students  
Complimentary  
Tickets will be available at the door.

# st. james child care center

# SUNDAY SPROUTS

## OPENING DAY!

## Sunday, September 14<sup>th</sup>

Sunday Sprouts is open to all children of St. James. Children will learn about God through Bible stories, music, and arts and crafts, and will receive a strong foundation early in their lives for faith and spiritual growth.

**HOURS:** Parents may drop off their children between 9:45 and 10:00 am on Sunday mornings, and must pick up promptly between 12:15 and 12:30pm. *Because the purpose of the Child Care Center is to enable parents to participate in the Divine Liturgy and be an active part of the spiritual life of our Church, parents must remain on the St. James property while their children are participating in Sunday Sprouts.*

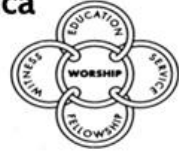
- **Ages 2-5 (Pre-Sunday School)**
- **First Look Programming**
- **Arts & Crafts**
- **Snack**
- **Games**





Armenian Church Youth Organization of America

# ACYOA JUNIORS



ALL YOUTH AGES 12-18 ARE WELCOME!

**Sunday, September 21st**

*New Member Registration, General Meeting and Elections*

**12:30pm**



@St James acyoa



@StJamesACYOAJrs



@stjamesacyoa

*For more information, e-mail [mderderian@stthagop.com](mailto:mderderian@stthagop.com).*

## **NEXT HYE CAFÉ: SEPTEMBER 26, 2014**

*Featuring musical entertainment by David Ansbikian on Guitar,  
Brian Ansbikian on Oud, Bob Raphaelian on violin and Joe Sarkissian on Dumbeg.*

**Join us for fellowship and delicious Armenian food,  
including shish, losh, and chicken kebab, falafel, and more!**

Reservations may be made for parties of 6 or more by calling  
the church office at 617-923-8860 no later than 5 p.m. on Thursday, September 25th.

Doors open at 6:15 p.m. Dinner served at 6:30 p.m.

**Volunteers appreciated and welcome on  
Thursday night, September 25th for Hye Café preparations!**

For more information please contact

Linda Sahagian at 617-407-6600 or at [hyelinda65@aol.com](mailto:hyelinda65@aol.com).

Mark your calendars for future Hye Café dates:  
November 14<sup>th</sup>

# **HYE CAFÉ!**

# WALK OF LIFE

Sept. 27th, 2014 • Watertown, MA

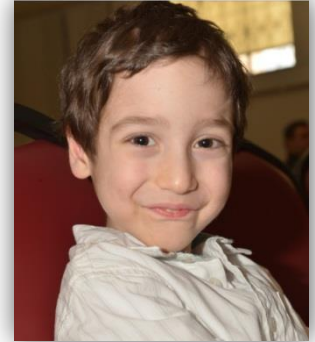


**SAVE  
THE  
DATE!**

3rd Annual New  
England Walkathon  
To Benefit  
Armenian Bone  
Marrow Donor  
Registry

## JOIN OUR TEAM AT THE WALK OF LIFE! WALK WITH GABRIEL!

Join us Saturday, September 27<sup>th</sup>  
as we participate in New  
England's Second Annual  
Walkathon in support of the  
Armenian Bone Marrow  
Donor Registry.



We walk in support of ABMDR's good work, in support  
all those who are affected by blood cancers, and  
in honor of Gabriel Aljalian who continues his  
treatment / battle with leukemia.

Go to [abmdr.am/ne-walk](http://abmdr.am/ne-walk) to sign up!  
Click on 'Join a Team' and search for St. James Armenian Church.

## ACYOA SENIORS GENERAL MEETING AND ELECTIONS



**SUNDAY, SEPTEMBER 28TH  
12:30PM**

**NEW MEMBERS WELCOME!**

*Ages 18 (and high school graduate) to 28.*

Lunch will be served. Learn about upcoming events, service projects, and more.

For more information, contact [mderderian@stthgop.com](mailto:mderderian@stthgop.com).

**Enroll now!**  
Fall Semester begins  
September 15th

## Mesrob Mashdotz Institute Adult Armenian Classes

- ♦ 32 Uninterrupted years of evening classes for adults, teaching Western Armenian to Armenians and non-Armenians with excellent results.
- ♦ 4 Specific levels, accommodating beginners and advanced beginners.



***The only institution  
in greater Boston teaching  
Armenian to Adults.***

---

### **FOR MORE INFORMATION or TO ENROLL**

Contact Annie Chekijian: 617-489-5984 or [anniechekijian@msn.com](mailto:anniechekijian@msn.com).

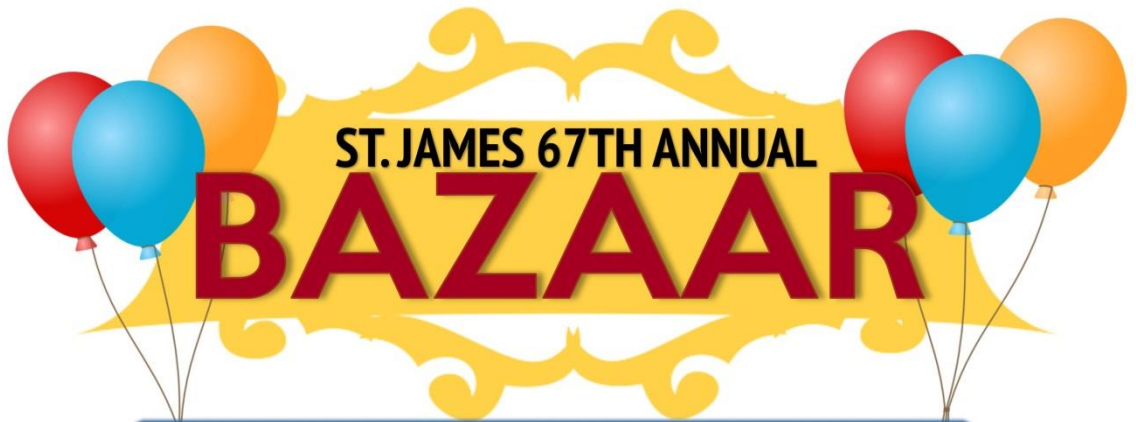
**SCHEDULE:** Monday or Wednesday nights 7 p.m. to 9 p.m.

### **LOCATION**

St. James Armenian Church Charles Mosesian Cultural & Youth Center  
465 Mt. Auburn St., Watertown

---

***It's Never Too Late to Learn!***



# ST. JAMES 67TH ANNUAL **BAZAAR**

**FRIDAY, OCTOBER 17, 2014 (11 am - 9 pm)**  
**SATURDAY, OCTOBER 18, 2014 (11 am - 9 pm)**

**DELICIOUS ARMENIAN FOOD!**

(Served from 11 am to 8pm)

Shish, Chicken and Losh Kebab,  
Kheyma and Eetch!

Boereg, Manti, Yalanchi, Porov Kufte,  
Tourshi & more!

**FABULOUS DELICACIES & PASTRIES!**

Choereg, Cream & Nut Khadaif, Baklava,  
Tahin Hatz, Simit & more!

**APPLE® RAFFLE!**

Win a MacBook Air, iPads, iPod Touch  
and more!

**BOOTHS AND VENDORS!**

Including the Farmer's Market,  
Silent Auction, Attic Treasures,  
Jewelry, Armenian Handcrafts, & more!

**\$100 RAFFLE!**

Prizes—\$5,000, \$1,000, \$750 and  
three \$500 prizes!

Purchase by September 26, 2014 to enter  
an extra \$500 early bird drawing at the  
September Hye Café!

**CHILDREN'S ACTIVITIES!**

Clowns, Games, and More!

**FUN!**

**FAMILY!**

**FRIENDS!**

**Vendors/Volunteers:**

contact Nancy Kassabian  
nkass@comcast.net or (781) 322-0029.

**Sponsors:**

contact Sandy Raphaelian  
sandyraphalian@verizon.net or (781)762-6465.

**St. James Armenian Church**

**465 Mt. Auburn St. Watertown, MA 02472**

**(617) 923-8860 info@stthagop.com**





## 2014 ST. JAMES BAZAAR SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

We invite all of our parishioners and friends to support the church's and volunteers' efforts toward a successful 2014 Annual Bazaar by becoming a Sponsor. All supporters will be acknowledged during the Annual Bazaar as a sign of gratitude for your donation in support of this annual fellowship and fundraising event for St. James!

The following opportunities are available for partial OR full sponsorship for the St. James Bazaar to be held on October 17 and 18, 2014.

	Donation Amount	# Available	Full Sponsorship
Losh Kebab - Beef	\$1,250	2	\$2,500
Shish Kebab - Lamb	\$1,000	4	\$4,000
Chicken Kebab - Chicken	\$500	5	\$2,500
Boereg	\$500	3	\$1,500
Farmer's Market	\$250	8	\$2,000
Pilaf	\$250	6	\$1,500
Dessert	\$200	10	\$2,000
Paper Goods (Napkins, Utensils, etc)	\$200	10	\$2,000
Salad	\$100	10	\$1,000
Bicycle Raffle	\$100	5	\$500
Manti/Porov Kufte	\$75	20	\$1,500
PR (Printing, Postage, Ads)	\$50	20	\$1,000
Beverages (Soda, Water)	\$50	20	\$1,000
Children's Activities (games, clown)	\$40	20	\$800
Pita Bread	\$25	20	\$500
Coffee	\$25	8	\$200

**Questions?** Please email 2014 Annual Bazaar Co-Chairs Sandy Raphaelian (sandyraphalian@verizon.net) or Nancy Kassabian (nkass@comcast.net).

### Yes! I would like to be a sponsor.

I have enclosed a donation of \$ \_\_\_\_\_ to be applied towards \_\_\_\_\_.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/ZIP: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

**Payment Method:**  Check  Credit Card  Please call me for credit card payment.

Amount to be charged \$ \_\_\_\_\_ Card Number \_\_\_\_\_

Expiration Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Please return this form, along with your donation, to:** St. James Armenian Church—Bazaar Sponsorship  
465 Mt. Auburn Street Watertown, MA 02472 .

**Own a business?** Advertise in our PLACEMAT PROGRAM and get your business card viewed by over thousand people!  
Cost: \$75 per business card (cannot be combined with Sponsorship Donation).

***Thank you from the 2014 Bazaar Team!***



**Join us for the**

**SUNDAY AFTERNOON AT THE PARK FOR FAMILIES & FRIENDS!**

**Sunday, September 21, 2014**

**2-4 pm**

**Armenian Heritage Park on the Greenway, Boston**  
between Faneuil Hall Marketplace & Christopher Columbus Park

**Meet & Greet / For All Ages**

**Emack & Bolio's Ice Cream**

with thanks to Emack & Bolio's Stewart Kagel -  
with ice cream shops near the NE Aquarium and  
100 Washington Street, Brookline

**Live Music**

with thanks to four exceptional musicians -  
Mal Barsamian, Oud Leon Janikian, Clarinet  
Kenny Kalajian, Guitar Jay Baronian, Dumbeg

**At 2:30pm**

**Game for Kids with a Chance to Win**

**Boston Duck Tour For Four!**

with thanks to Boston Duck Tour's Bob Schwartz

**Bob Lobel, Emcee**

Co-Host, Sports Legends New England  
former Sportscaster, WBZ TV4  
Thanks, Bob

**Friends of Armenian Heritage Park event**

Gladys Partamian and Katrina Menzigian Glorikian, co-chairs

*Friends of Armenian Heritage Park, an initiative of the Armenian Heritage Foundation, is open to all.  
To receive notices, please email your name and email address to [info@armenianheritagepark.org](mailto:info@armenianheritagepark.org)*



# *Ararat Center Boston Harbor Cruise*

*To Benefit the Continued Growth and Development of the Ararat Center*

*Boston Harbor's  
Odyssey Yacht*



*Please Join Us Aboard The Odyssey  
Prompt Embarkation at 7:00pm  
Rowe's Wharf – Gate B*

*Hors d'oeuvres*

*Multiple Course Dinner*

*Premium Complimentary Bar*

*Live Kef Entertainment*

21 and Over \$175    Under 21 \$100

For Tickets & Questions Please Contact

Pam McGrath 617.645.2781

[BostonCruise@AraratCenter.org](mailto:BostonCruise@AraratCenter.org)

*Saturday  
October 25<sup>th</sup>, 2014*

## **CLEARING OUT YOUR CLUTTER? DOWNSIZING? DONATE YOUR TREASURES TO THE ST. JAMES BAZAAR!**

1. Donate your **gently-used-almost-new clean household items and toys** for our Treasures Booth! Please ~no clothing or stuffed animals.
2. Bring your **jeweled treasures** for our special booth – any bracelets, rings, necklaces, and more!

*Items can be dropped off at the St. James Church office  
during business hours, or call us for a pick-up. Thank you!!*

# A Perpetual Memorial

*for remembrance of our loved ones*

The St. James Perpetual Memorial is located in the foyer of the Church on both sides of the entrance to the sanctuary. The archway and modules of the Memorial Plaques were installed in 1991. The archway depicts symbols of the Armenian Church, with the name of our church, St. James Armenian Apostolic Church, at the top of the door. Three sets of wooden modules that hold the Memorial Plaques are on either side of the door. They are made of red oak and enhance and complement the interior of the church sanctuary.

Each Memorial Plaque is 2" x 10" in size. Each plaque bears the name of the departed loved one being memorialized in both Armenian and English, and also bears an inscription of years of birth and passing. Plaques are installed on the Perpetual Memorial at the requested area. Only one person may be remembered on each plaque.

The contribution for each Memorial Plaque is \$1,000. The majority of this donation is placed in the St. James Permanent Fund, where it will generate continuing income for our parish.

Families or individuals wanting to reserve Memorial Plaques in advance may do so, and may also select the area of the Perpetual Memorial on which their plaque(s) will be placed, by making full payment in advance.

The Perpetual Memorial is a way to honor our departed loved ones and to remember them as we enter our church sanctuary to worship. For more information, please contact Haig Deranian, the Memorial Plaque Chairman, at (617) 489-9465 or the church office at (617) 923-8860.



***Volunteer Opportunities available!  
Give of your time and  
join our dedicated BINGO volunteers!***

Tuesday night BINGO is a decades old tradition at St. James, with dedicated volunteers lovingly giving their time each week for the good of St. James!

BINGO is crucial to the financial viability and security of our parish. BINGO accounts for 15% of our total income to the church, putting over \$100,000 a year into the parish budget.

Volunteers help on the floor, help acknowledge winners, call back numbers, and assist in other ways, as needed.

The time commitment is flexible:  
Tuesday evening, a minimum of two hours.

Once a month...every week... We welcome your involvement!

It's easy and fun! The only requirements are you must be 18 or older, have a friendly smile and love to welcome people.

For more information, please call the church office  
or e-mail [info@stthagop.com](mailto:info@stthagop.com).

## CALENDAR OF EVENTS

(Flyers For Additional Events Are Included In The Bulletin)

---

Sun. Sept 14		FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
	9:30 a.m.	St. James Sunday School – First day of classes and Homecoming Sunday!
Mon. Sept 15	6:30 p.m.	Mesrob Mashdotz Adult Armenian Language Institute - First Class and Registration. For information call Annie Chekijian at 617-489-5984.
Tue. Sept 16	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Tue. Sept 23	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Wed. Sept 24	7:00 p.m.	Parish Council Meeting
Fri. Sept 26	6:15 p.m.	Hye Café. Reservations for parties of six or more may be made by calling the church office at 617-923-8860.
Sat. Sept 27		Armenian Bone Marrow Donor Registry’s Walk of Life – Join our team! See the flyer for more details.
Tue. Sept 30	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Mon. Oct 6	7:00 p. m.	Men’s Club Dinner Meeting (6:15 p.m. Social Hour).
Tue. Oct 7	10:00 a.m.	Chapel Service, Armenian Nursing and Rehab. Center, Jamaica Plain, MA.
Thurs. Oct 2	9:30 - 11:00 a.m.	Weekly Playgroup in partnership with Watertown Family Network (weekly). Children 0-5 years of age welcome with parents, grandparent or caregiver.
Tue. Oct 7	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Oct. 17 & 18		67 <sup>TH</sup> ANNUAL ST. JAMES ANNUAL BAZAAR – See Insert
Sat. Oct 25	10:00 a.m.	ACYOA Seniors New England Retreat – New Britain, CT. For more information, contact <a href="mailto:lorieo@armeniandioocese.org">lorieo@armeniandioocese.org</a> .
	7:00 p.m.	Ararat Center Boston Harbor Cruise – See Insert for more details.

---

**NAME DAY REMEMBRANCE – ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՕՐ - Khachig - Խաչիկ, Khatchadour - Խաչատուր, Khatchkhatoun - Խաչխաթուն, Crosby — Գրոզպի**

### STAY CONNECTED TO ST. JAMES!



- [www.facebook.com/stjameswatertown](http://www.facebook.com/stjameswatertown)
- Follow us on Twitter! @stjamesarmenian
- Do you receive our weekly E-Newsletter?



E-mail [info@sthagop.com](mailto:info@sthagop.com) to sign-up.